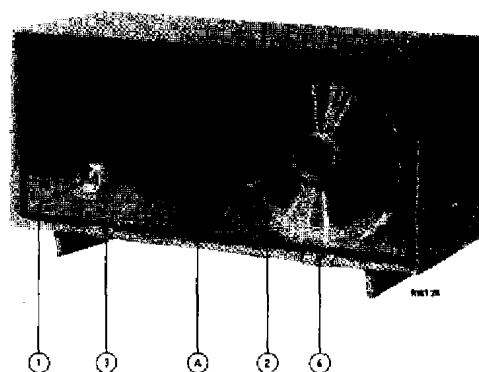


SERVICE NOTES

RADIO

2018 A-69G-69K



Controls - Organes de commande - Bedienungsorganen - Bedieningsorganen

1. Volume control + mains switch	Rég. d'intensité + comm. de réseau	Lautstärkeregl. + Netzschalter	Volumeregelaar + netschakelaar
2. Tuning	Syntonsisation	Abstimmung	Afstemming
3. Tone switch	Comm. de tonalité	Tonschalter	Toonschakelaar
4. Wave switch	Comm. des gammes	Wellenbereichschalter	Golflengteschakelaar

M.W. - P.O. - M.W. - M.C. : 185 - 565 M (513 - 1620 Kc/s)

F.M. - F.M. - U.K.W. - F.M. : 3 - 343 M (100 - 87.5 Mc/s)

Loudspeaker - Haut parleur

Lautsprecher - Luidspreker

AD 1400 W

Mains voltages - Tensions de réseau

Netzspannungen - Netspanningen

110 - 127 - 220 V

Consumption - Consommation

Verbrauch - Verbruik

45 W (220V)

Valves - Tubes

Röhren - Buizen

ECH81	EF89
UABC80	UL84
ECC85	UY85

Dial lamp - Lampe de cadran

Skalenlamp - Schaallampje

8045D/00

I.F. - M.F.

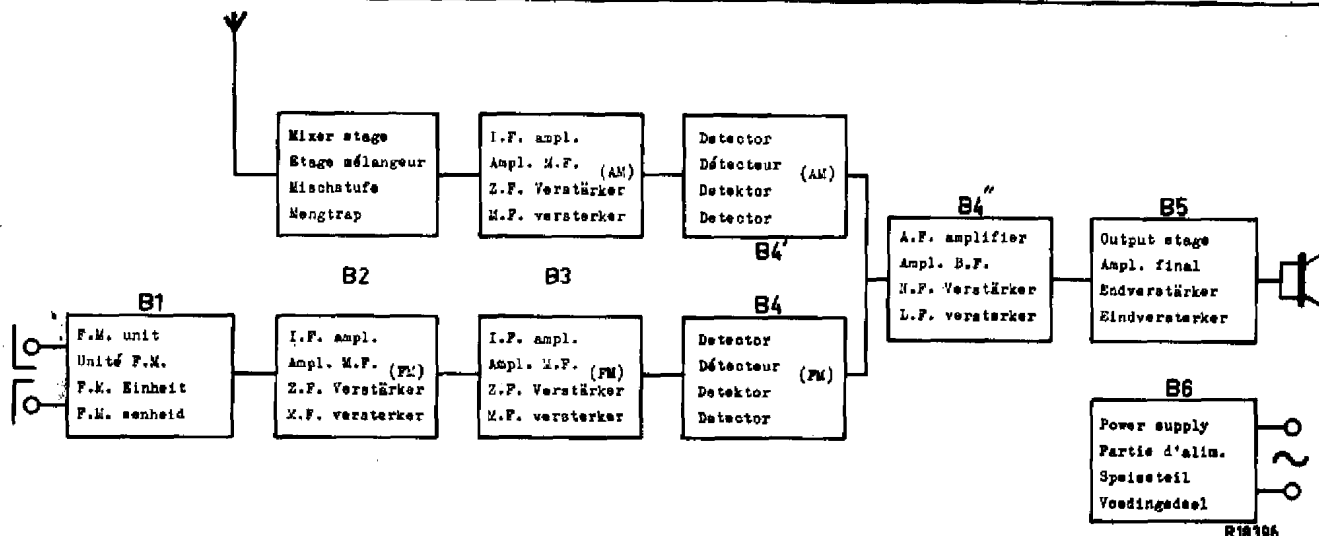
Z.F. - M.F.

A.M. : 452 Kc/s F.M. : 10.7 Mc/s

Dimensions - Dimensions

Abmessungen - Afmetingen

295x156x140 mm.



R10396

SERVICE
INFORMATION

Copyright reserved. Confidential information for Service Dealers.

Cabinet (69G) Front (69G) Cabinet (69K) Front (69K) Push button Slide contact Contact slide Contact lip	Coffret (69G) Front (69G) Coffret (69K) Front (69K) Touche poussoire Contact pour tiroir Tiroir Contact pour plaquette	A3 960 05 P5 210 36/423/VJ A3 782 36 P5 210 36/423/FC A3 418 36 971/112 971/132 971/72	Gehäuse (69G) Front (69G) Gehäuse (69K) Front (69K) Drucktaste Kontaktbrücke Kontaktschiebe Lötfahne	Kast (69G) Front (69G) Kast (69K) Front (69K) Druktoets Schuifcontact Contactenschuif Contactlip			
Contact plate Knob (2) Knob (1) Socketplate, p.u.	Plaquette Bouton (2) Bouton (1) Plaquette à douille p.u.	971/131 A3 783 65 A3 783 64 A3 353 63	Kontaktplatte Knopf (2) Knopf (1) Anschlussplatte p.u.	Contactenplaat Knop (2) Knop (1) Aansluitplaat p.u.			
Socketplate, aerial Spring, fixing knob (2) Voltage adapter Dial (69G) Dial (69K) F.M. unit Ornamental strip(A)	Plaquette à douille antenne Ressort fix. bouton (2) Carrousel de tension Cadran (69G) Cadran (69K) Unité F.M. Bande enjoliveuse (A)	A3 353 62 A3 811 78 A3 230 55 928/2018A-69G 928/2018A-69K A3 418 12 A3 619 67	Anschlussplatte, Antennen Feder, befestigung Knopf (2) Spannungswähler Skala (69G) Skala (69K) U.K.W. Einheit Zierstreifen (A)	Aansluitplaat, antenne Veer, bevestiging knop (2) Spanningscarrousel Schaal (69G) Schaal (69K) F.M. Eenheid Sierstrip (A)			
<div>To order parts which do not occur in this list, consult the catalogue for service spare parts.</div> <div>Pour les pièces ne figurant pas dans cette liste de pièces consulter le catalogue pour pièces de rechange standard.</div> <div>Zur Bestellung nicht in dieser Liste genannter Einzelteile siehe den Katalog für Service Standard Ersatzteile.</div> <div>Voor het bestellen van onderdelen welke niet in de stuklijst voorkomen raadplege men de Catalogus voor Service Standard Onderdelen.</div>							
S1) S2) S3) S4) S6) C10) S9) C10) C17) C19) S11) S12) C16) C18)	A3 162 15 A3 129 48 A3 128 44 A3 129 30	S13) S14) S14a) C27) C29) S15) S16) C26) C28) S17) S18) S19) S61) S62)	A3 128 45 A3 129 31 A3 154 14 A3 129 67	C1) C2) C35 C37 C40 C50 C51 C52 Z1	AC 8306/100+50 909/E3.2 906/V10K 909/E10 48 233 20/4K7 48 233 20/4K7 48 233 20/4K7 974/500	Z2 Z3 Z4 R1 R6 R9 R15 R19	974/2000 974/315 974/63 927/K1K E001AD/A2K2 E001AD/A2K2 E098AL/60D19 E001AG/A180E
LC/CB							

Replacement of aerial and oscillator coil A.M.

When replacing the A.M. aerial and the oscillator coil S61 and S62, the cores should be entirely in the coil, so the tuning spindle should be turned anticlockwise against the stop.
The coil bush is fixed to the F.M. tuner by means of two screws.
The cores should be pressed entirely into the coil and the leads should be soldered.
Afterwards readjust the trimmers as indicated in the table for trimming.

Remplacement de l'antenne et la bobine oscillatrice A.M.

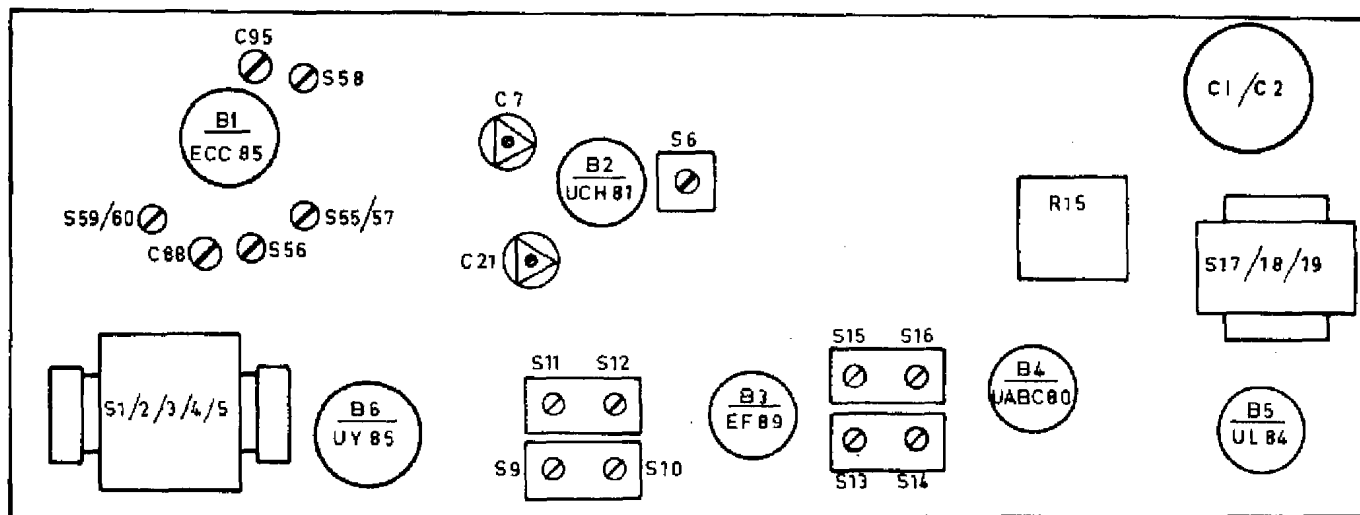
En remplaçant la boîte de l'antenne et la bobine oscillatrice A.M. S61 et S62, il faut que les noyaux se trouvent entièrement dans la bobine, par conséquent il faut tourner l'essieu d'accord entièrement vers la gauche contre la butée.
La boîte de la bobine est fixée à l'unité F.M. par deux vis.
Poussez les noyaux entièrement dans la bobine et soudez les fils.
Ensuite il faut régler les trimmers indiqués sur le tableau de réglage.

Auswechslung Antenne und Oszillatorspele A.M.

Bei Auswechslung der A.M. Antenne und der Oszillatorspele S61 und S62, sollen die Kerne sich ganz in der Spule befinden, die Abstimmachse muss also ganz rechts herum bis zum Anschlag stehen.
Die Spulenbuchse wird mittels zwei Schrauben an die F.M. Abstimmvorrichtung befestigt.
Die Kerne ganz in die Spule drücken und die Drähte festlöten.
Danaoh die Trimmer laut der Trimmertafel wieder einstellen.

Vervanging antenne en oscillator spoel A.M.

Bij het vervangen van de A.M. antenne en oscillator spoel S61 en S62, dienen de kernen zich geheel in de spoel te bevinden, dus afstemas linksom tot tegen de stuit.
De spoelbus wordt aan de F.M. tuner bevestigd door middel van twee schroeven.
De kernen geheel in de spoel drukken en de draden vast solderen.
Daarna dient men de trimmers bij te regelen zoals aangegeven in de trimtabel.



R10688

	Push button	Tuning unit	Signal	Trim	Indication
	Touche pousseoire	Unité Sint.	Signal	Régler	Indication
	Taste	Abstimmeinheit	Signal	Abgleichen	Anzeige
	Druktoets	Afstemeenheid	Signaal	Afregelen	Aanwijzing
I.F.-M.F.-Z.F.-M.F.	M.W.-P.O.-M.W.-M.G.	Min.	452 Kc/s via 33000 pF-S1B1	S16, S15, S11, S12	Max. output Max. de sortie
R.F. circuits Circuits H.F. H.F. Kreise H.F. Kringen	M.W.-P.O.-M.W.-M.G.	Max.	508 Kc/s	C21	Max. Ausgangsspannung Max. Uitgangsspanning
		Tune, Syntoniser Abstimmen, Af- stemmen	1450 Kc/s	C7	
I.F.-M.F.-Z.F.-M.F.	F.M.-F.M.-U.K.W.-F.M.	100 Mc/s	10.7 Mc/s via 1500 pF-g1B3	S13 S14 *	Max. D.V. OV D.V.
			10.7 Mc/s via 1500 pF-g1B2	S11, S12 **	Max. D.V.
			10.7 Mc/s via 1500 pF-7	S6, S59	Max. D.V.
R.F. Circuits Circuits H.F. H.F. Kreise H.F. Kringen	F.M.-F.M.-U.K.W.-F.M.	87.5 Mc/s	21.85 Mc/s	S56, C95	Max. D.V.
		100 Mc/s	25 Mc/s	C88	
		94 Mc/s	23.5 Mc/s	S57, C95	

Unless otherwise stated, all signals are applied to the aerial socket via a dummy aerial.
When trimming the F.M. part, the applied signals are unmodulated.
Trimming is done with the aid of an A.M. service oscillator.

S'il n'y a rien indiqué d'autre, tous les signaux sont appliqués à douille d'antenne par l'intermédiaire d'un antenne fictive.
Au réglage de la partie F.M. les signaux appliqués sont non-modulés.
Le réglage se fait à l'aide d'un oscillateur Service A.M.

Wenn nicht anders angegeben werden alle Signale über eine Kunstantenne den Antennenbuchsen zugeführt.
Beim Abgleich des F.M. Teils sind die zugeführten Signale unmoduliert.
Abgleichen mit Hilfe eines A.M. Service Oscillators.

Indien niet anders aangegeven, worden alle signalen aan de antennenbus toegevoerd via een kunst-antenne.
Bij het afregelen van het F.M. deel zijn de toegevoerde signalen ongemoduleerd.
Het afregelen geschiedt met behulp van een A.M. Service oscillator.

* Connect the diodevoltmeter (D.V.) via two resistors of 0,22 MΩ (1%) (see circuit diagram)
Connecter le voltmètre à diode (D.V.) à travers deux résistances de 0,22 MΩ (1%) (voir le schéma de principe).
Diodenvoltmeter (D.V.) anschliessen über zwei Widerstände von 0,22 MΩ (1%) (siehe Prinzipschaltung)
Diodenvoltmeter (D.V.) aansluiten via twee weerstanden van 0,22 MΩ (1%) (zie principschema)

** Remove the two resistors of 0,22 MΩ, and connect again the diodevoltmeter across C36 (in serie with 0,1 MΩ).
Enlever les résistances de 0,22 MΩ, et connecter le voltmètre à diode à nouveau sur C36 (en série avec 0,1 MΩ).
Die Widerstände von 0,22 MΩ entfernen und das Diodenvoltmeter wieder über C36 anschliessen (in Serie mit 0,1 MΩ).
De weerstanden van 0,22 MΩ verwijderen en de diodevoltmeter weer aansluiten over C36 (in serie met 0,1 MΩ).

